

의안번호	제1433호	의 결 사 항
의 결 연 월 일	2021년 2월 4일 (제 162 회)	

## 중국 관남현과의 자매결연 체결 동의안

제 출 자	증 평 군 수
제출연월일	2021년 1월 18일

# 중국 관남현과의 자매결연 체결 동의안

## 1. 의결주문

중국 관남현과의 자매결연 체결 동의안을 별지와 같이 의결한다.

## 2. 제안이유

우리군과 우호협력 관계인 중국 강소성 관남현에서 자매결연 관계로 격상을 원한다는 공식 의향서를 보내움에 따라, 양 도시 간 보다 발전적인 관계 구축을 위한 자매결연 협정을 체결하고자 지방자치법 제39조제1항제10호 및 증평군과 외국자치단체와의 자매결연에 관한 조례 제6조제1항에 따라 사전에 군의회의 동의를 얻고자 함

## 3. 주요내용

- 가. 협 정 명 : 대한민국 증평군과 중국 관남현과의 자매결연 협정
- 나. 협정대상 : 중국 강소성 관남현
- 다. 체결시기 : 2021. 2월 중
- 라. 체결방법 : 양 도시 대표(군수, 현장)가 서명 후 우편으로 교환  
※ 코로나 19 상황으로 인해 서면으로 진행

## 4. 참고사항

- 가. 추진계획 : 붙임 1
- 나. 관계법령 : 붙임 2

## **중국 관남현과의 자매결연 체결 계획(안)**

- 우리군과 우호협력 관계인 중국 강소성 관남현에서 자매결연 관계로 격상을 원한다는 공식 의향서(2020.12.22.)를 보내옴에 따라,
- 양 도시 간 보다 발전적인 관계를 구축하고 다양한 분야로 교류를 확대하기 위하여 자매결연을 체결하고자 함

### **1 추진배경**

- 중국 강소성 관남현과는 2005. 10. 5. 우호협력 협약을 체결한 후 15년간 끊임없이 교류를 이어오고 있으며, 특히 2012년부터 시작한 청소년 교육문화교류는 양 도시 학생들의 견문을 넓히고 국제적인 마인드 함양에 기여하고 있음
- 현재 우리군은 해외 자매결연 도시가 없는 상황이며, 그동안 활발한 교류활동을 이어온 관남현에서 관계 강화를 제안하여 온 바, 그간의 꾸준한 교류로 구축된 우의와 신뢰를 바탕으로 공동의 이익과 지역 발전을 도모하고자 자매결연 협정을 체결하고자 함

### **2 관남현과의 교류현황**

- 우호협력 협약 체결 : 2005. 10. 5.
- 주요 교류내용
  - 청소년 교육문화교류(2012년부터 양 도시 청소년들이 격년제로 방문 및 교류)
  - 각종 행사 상호 참관(인삼골 축제, 개청 행사 등)
  - 기업체 견학(한삼인, 충북인삼농협, 대림통상 등)
  - 문화시설 방문 및 체험(좌구산 휴양랜드, 군립도서관, 민속체험박물관 등)

### 3 체결개요

---

- 협정명칭 : 대한민국 증평군과 중국 관남현과의 자매결연 협정
- 협정대상 : 중국 강소성 관남현
- 체결시기 : 2021. 2월 중
- 체결방법 : 양 도시 대표(군수, 현장)가 서명 후 우편으로 교환  
※ 코로나19 상황으로 인해 서면으로 진행

### 4 기대효과

---

- 국외 도시와의 첫 번째 자매결연을 통한 우리군의 국제적인 역량 및 대외 위상 강화
- 관남현과의 관계 격상을 통해 보다 긴밀한 협력관계를 구축하고 다양한 분야로의 교류확대를 위한 기반 마련

### 5 추진현황 및 향후계획

---

- 관남현 측에서 자매결연 체결에 대한 협의 요청 : 2020. 12.
  - 자매결연 의향서 공문 수신 : 2020. 12. 22.
  - 군의회 사전 보고(의원정례간담회) : 2021. 1. 18.
  - 군의회 동의안 의결(제162회 임시회) : 2021. 2. 4.
  - 협정서 서명(군수님) 및 우편 발송 : 2021. 2.
- ※ 협정일은 관남현 측의 요청에 따라 협의 후 2월안으로 결정 예정

## [참고 1] 관남현 기본현황

### ○ 교류배경

- 중국 산둥성 문등시 향산공업총공사 총북도 대표(정학성)의 추천

### ○ 도시개요 (홈페이지 : <http://www.guannan.gov.cn/>)

- 위치 : 아시아 동부 중국 강소성 동북부에 위치
- 면적 및 인구 : 1,041km<sup>2</sup> / 80만명
- 행정구역 : 18개 향진, 245개 촌
- 지역특성
  - ◆ 농업 : 주요 생산은 밀·벼, 야채는 연근, 산약, 버섯 등
  - ◆ 공업 : 기업수 5,116개, 종업원수 5만여명
    - ※ 주요업종 : 술 제조업, 기계공업, 화학의약, 방직업, 전자재 가공업
  - ◆ 교통 : 306국도, 307국도, 204국도, 寧連(영련)고속도로, 京滬(경호)고속도로
  - ◆ 항공편 : 연운항 공항과 1시간 거리
    - ※ 우리나라 서해안과 인접하여 신흥 공업도시로 발전하는 지역임
- 우리나라 지자체와의 교류현황 : 증평군

### 관남현 위치도



○ 주요인사 프로필



- 직 위 : 현위서기
- 성 명 : 임유(任瑜)
- 나 이 : 만45세(1975년 4월생)
- 주요경력
  - 관남현 현위서기(2020. 7. ~ 현재)
  - 관남현 현장(2018. 7. ~ 2020. 7.)
  - 연운항시 상무국 국장(2016. 5. ~ 2018. 7.)
  - 연운항시 시위 선전부 상무부장(2014. 1. ~ 2016. 5.)



- 직 위 : 현장
- 성 명 : 소위철(苏卫哲)
- 나 이 : 만40세(1980년 5월생)
- 주요경력
  - 관남현 현장 및 현위부서기(2020. 7. ~ 현재)
  - 연운항시 간위구 상무부구장(2019. 1. ~ 2020. 7.)
  - 연운항시 시위 부비서장(2017. 3. ~ 2019. 1.)
  - 연운항시 시위 농촌공작판공실 부주임(2017. 2. ~ 2017. 3.)

## [참고 2] 관남현과의 교류실적

연도	차수	기간	장소	방문자	내용
2005년	1차	05.03~05.06	증평군	왕건평 부현장 외 5명	교류 의향서 교환
	2차	10.04~10.06	관남현	유명호 군수 외 12명	우호교류 협약체결
	3차	10.14~10.16	증평군	오립생 서기 외 32명	증평문화제 참관 및 문화공연
2006년	1차	10.12~10.14	증평군	서청안 부현장 외 4명	농업분야 교류모색
	2차	11.15~11.20	관남현	이상만 부군수 외 9명	관남현 경제 개발포럼참관
2007년	1차	04.27	증평군	유지영 산농촌건설주임 외 34명	새마을운동 고찰
	2차	09.21~09.22	증평군	최옥매 부현장 외 12명	증평문화제 참관
	3차	11.14~11.18	관남현	김승진 부군수 외 11명	관남현 신청사 준공식 참석
2008년	1차	10.19~10.23	관남현	연희성 주민복지실장 외 9명	관남현 건현 50주년 기념행사 참석
	2차	12.28~01.01	증평군	왕건신 상임위 외 5명	관남현 건현 50주년 행사 답방
2009년	1차	09.17~09.19	증평군	오립생 서기 외 9명	NH한삼인 및 충북인삼유통센터 개관식 참석, 증평인삼골 축제 참관 및 관내 기업체 참관
2010년	1차	04.23~04.24	증평군	원빙 현장 외 5명	군수님 및 군의회 예방, 관내 시설 및 기업체 참관
	2차	10.25~10.28	관남현	양승열 기획실장 외 7명	한중 우호교류 확대 방안 논의, 오립생 서기 및 원빙 현장 방문
2011년	1차	05.18~.5.19	증평군	좌군 현장외 5명	현장 취임후 양 도시간 우호교류 협력강화 협의
	2차	09.15~09.20	관남현	홍성열 군수 외 9명	좌군현장 방문에 대한 답방, 우호교류 활성화 방안 협의
	3차	10.06~10.08	증평군	조후봉 부현장 외 5명	증평인삼골 축제 참관, 문화예술·청소년교류 협의
2012년	1차	06.11~06.13	증평군	당학상 고급중학부교장 외 3명	청소년 문화체험 교류 협의
	2차	07.29~08.03	관남현	이중학, 증평중학생 등 16명	한·중 청소년 교육문화교류
	3차	10.12~10.14	증평군	진건 문화연합회비서장 등 10명	인삼골축제 초청공연
2013년	1차	08.06~08.10	증평군	양배분 농위부주임 외 3명 관남고급중학생 17명	한·중 청소년 교육문화교류
2014년	1차	11.10~11.15	관남현	연제일 도시교통과장 외 3명 증평관내 중학생 등 17명	한·중 청소년 교육문화교류
2015년	1차	08.18~08.20	증평군	복개청 관남현 조직부장 외 3명 관남고급중학생 17명	한·중 청소년 교육문화교류
2016년	1차	09.22~09.24	관남현	연구봉 기획감사실장 외 2명 관내 고등학생 17명	한·중 청소년 교육문화교류
	2차	10.07~10.09	증평군	고성군 부교장 외 12명	K-POP 국제청소년페스티벌 참가
	3차	11.08~11.10	증평군	장문엽 부현장 외 3명	한중 우호교류 확대 방안 협의
2017년	1차	06.11~06.14	관남현	홍성열 군수 외 9명	우호교류 활성화 협의, 유학생 유치설명회(한국교통대)
	2차	08.15~08.18	증평군	주사도 교감 외 20명	한·중 청소년 교육문화교류
2018년	1차	08.09~08.14	관남현	민광준 국장 외 19명	한·중 청소년 교육문화교류
	2차	08.29~08.31	증평군	주효춘 공위서기 외 3명	군 개청 15주년 행사 참석
	3차	09.27~09.30	관남현	이상은 부군수 외 6명	관남현 건현 60주년 행사 참석
2019년	1차	07.08~07.10	증평군	류아신 교사 외 20명	한·중 청소년 교육문화교류

## [참고 3] 자매결연 체결 요청 공문

### 관 남 현 인 민 정 부

수신 : 대한민국 중평군

제목 : 대한민국 중평군과의 자매결연 체결 의향서

---

중국 강소성 관남현과 대한민국 중평군은 2005년 10월 우호 교류 협약을 체결하였습니다.

또한, 현재까지 상호 방문단을 파견하는 등 지속적인 교류 활동을 이어오고 있으며, 청소년 교육, 문화, 관광 등 다양한 분야에서 성과를 거두었습니다.

앞으로 지속적이고 활발한 교류활동을 통해 양 도시의 우호협력 관계가 한층 더 발전될 수 있도록 자매결연 협정 체결을 제안 드립니다.

관남현인민정부의 공식 의향서를 보내드리며, 빠른 시일 내 처리되길 바랍니다.

관남현인민정부  
2020년 12월 21일

접수번호	14512
접수일시	2020. 12. 11
처리과	기획감사관

## 灌南县人民政府

收信：大韩民国曾坪郡

题目：与大韩民国曾坪郡友好城市结好意向书

2015年10月中国江苏省灌南县与韩国曾坪郡缔结友好关系，并且签订了友好交流协议。

到现在为止，双方互相派遣友好使团，持续不断进行友好往来，实现交流合作。

同时，通过交流往来在青少年教育、文化、经济、旅游等方面活动频繁，并且在多项领域内取得了成果。

为更好地促进两郡县之间在更多领域内开展合作活动，愿意和贵郡更进一步结成正式的友好城市。

灌南县人民政府特发公函提出意向书案，并请贵郡尽快办理正式缔结手续。

灌南县人民政府  


2020年 12 月 21 日

## [참고 4] 협정서(안)

# 대한민국 증평군과 중화인민공화국 관남현과의 자매결연협정서

대한민국 충청북도 증평군과 중화인민공화국 강소성 관남현은 한-중 수교 원칙에 근거하여 양국 국민의 이해와 우호를 증진하며, 양 지역의 우호협력 관계를 발전시키기 위한 자매결연 협정 체결에 동의한다.

1. 양측은 포혜평등의 원칙에 따라 경제, 무역, 과학기술, 문화, 교육, 체육, 보건, 인재 등 분야에서 다양한 형식의 교류 및 협력을 전개하여 공동 번영과 발전을 추진한다.
2. 양측의 지도자 및 관련 부서는 교류 및 협력 관련 사항, 공동의 관심사 등에 대한 원활한 논의를 위하여 긴밀한 연락을 유지한다.
3. 본 협정서는 서명한 날로부터 효력이 발생한다. 유효기간은 5년이며, 기간 만료 후 해지 의사를 밝히는 측이 없다면 효력은 자동 연장된다.
4. 본 협정서는 2021년 2월 일에 서명하여 상대방에게 우편으로 전달하는 방식으로 체결하며, 한국어와 중국어로 각 2부씩 작성하고 두 언어의 협정서는 동등한 효력을 지닌다.

대한민국  
충청북도 증평군 군수  
(서명)

중화인민공화국  
강소성 관남현 현장  
(서명)

# 中华人民共和国江苏省灌南县和 大韩民国曾坪郡 建立友好县郡关系协议书

中华人民共和国江苏省灌南县与大韩民国忠清北道曾坪郡，根据中韩两国建交（公报）原则，为增进中韩两国人民的了解和友谊，巩固并发展两县郡的友好合作，经过友好协商，双方同意建立友好县郡关系。

一、双方根据平等互利的原则，在经济、贸易、科技、文化、教育、体育、卫生、人才等方面开展多种形式的交流与合作，促进共同繁荣发展。

二、双方领导人和有关部门保持经常的联系，以便就双方交流与合作事宜及共同关心的问题进行了协商。

三、本协议书自签字之日起生效。本协议书有效期为五年。有效期满后，如无一方提出终止手续可顺延。

四、本协议书于2021年2月 日通过快递传签方式签订，一式两份。用中文、韩文两种文字写成。两种文本同等作准。

中华人民共和国

大韩民国

江苏省灌南县

忠清北道曾坪郡

（签 字）

（签 字）

**□ 지방자치법**

**제39조(지방의회의 의결사항)** ① 지방의회는 다음 사항을 의결한다.

1. 조례의 제정·개정 및 폐지
2. 예산의 심의·확정
3. 결산의 승인
4. 법령에 규정된 것을 제외한 사용료·수수료·분담금·지방세 또는 가입금의 부과와 징수
5. 기금의 설치·운용
6. 대통령령으로 정하는 중요 재산의 취득·처분
7. 대통령령으로 정하는 공공시설의 설치·처분
8. 법령과 조례에 규정된 것을 제외한 예산 외의 의무부담이나 권리의 포기
9. 청원의 수리와 처리
10. 외국 지방자치단체와의 교류협력에 관한 사항
11. 그 밖에 법령에 따라 그 권한에 속하는 사항

**□ 지방자치법 시행령**

**제37조(교류협력의 범위)** 법 제39조제1항제10호에서 "교류협력"이란 외국 지방자치단체와의 자매결연 체결이나 국제행사의 유치·개최 등을 말한다.

**□ 증평군과 외국자치단체와의 자매결연에 관한 조례**

**제6조(자매결연의 절차)** ① 군수는 자매결연을 하는 경우에는 사전에 증평군의회(이하 “군의회”라 한다)의 동의를 얻어야 한다.

② 자매결연은 두 자치단체의 장이 결연식에 참석하여 공동 관심사항, 교류계획 등이 기재된 결연서에 서명한 후 교환함으로써 체결되는 것을 원칙으로 한다. 다만, 두 자치단체의 사정에 따라 서면으로 하고 추후에 결연식을 할 수 있다.